

**PHILIPS**

GC299  
GC300



---

User manual

---

Manuale utente

---

Manual del usuario

---

Mode d'emploi

---

Manual do utilizador



3



5



6



10



12

---



14



15

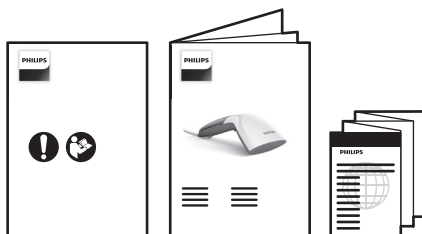
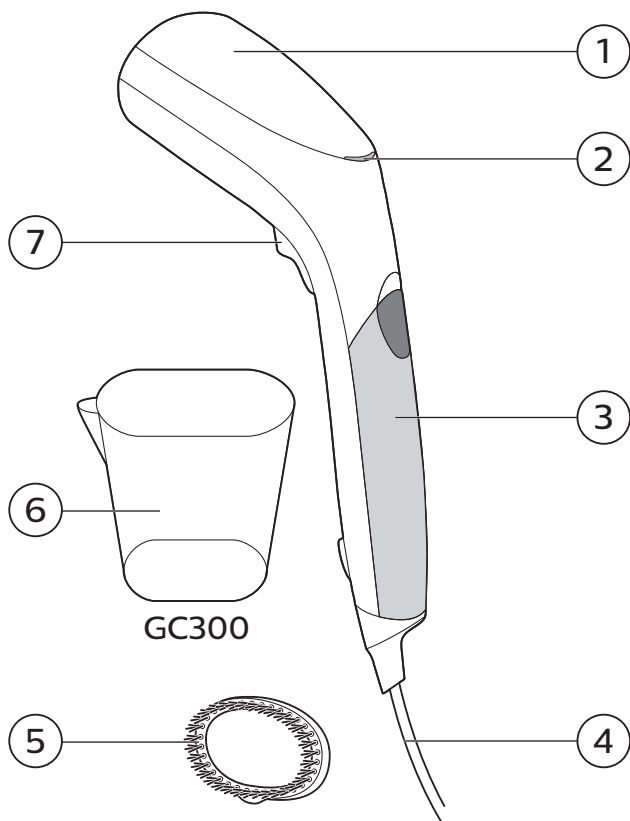


17



22

---



**EN**

- ① Steamer head
- ② Steam ready light
- ③ Water tank
- ④ Power cord
- ⑤ Brush
- ⑥ Filling cup (GC300)
- ⑦ Steam trigger button

**IT**

- ① Bocchetta del sistema di stiratura a vapore
- ② Spia "Steam ready" (vapore pronto)
- ③ Serbatoio dell'acqua
- ④ Cavo di alimentazione
- ⑤ Spazzola
- ⑥ Misurino di riempimento (GC300)
- ⑦ Pulsante del vapore

**ES**

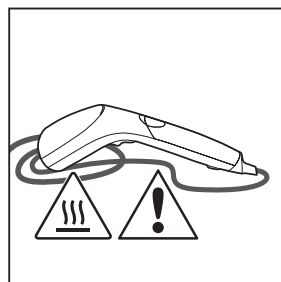
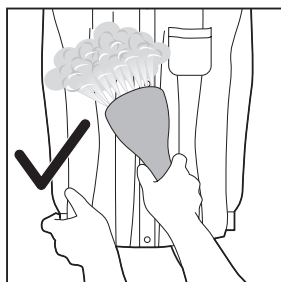
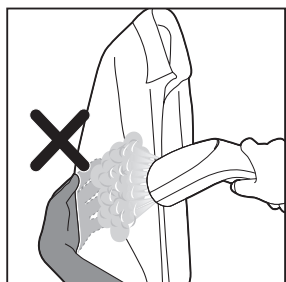
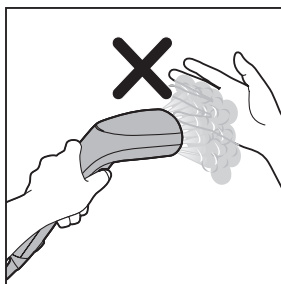
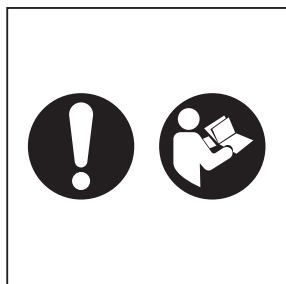
- ① Cabezal del vaporizador
- ② Piloto indicador de vapor listo
- ③ Depósito de agua
- ④ Cable de alimentación
- ⑤ Cepillo
- ⑥ Vaso de llenado (GC300)
- ⑦ Botón de vapor

**FR**

- ① Tête du défroisseur
- ② Voyant de vapeur
- ③ Réservoir d'eau
- ④ Cordon d'alimentation
- ⑤ Brosse
- ⑥ Gobelet de remplissage (GC300)
- ⑦ Bouton de gâchette vapeur

**PT**

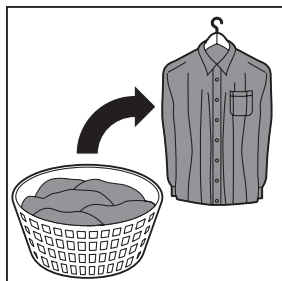
- ① Cabeça do vaporizador
- ② Luz indicadora de vapor pronto a utilizar
- ③ Depósito de água
- ④ Cabo de alimentação
- ⑤ Escova
- ⑥ Recipiente de enchimento (GC300)
- ⑦ Botão do vapor



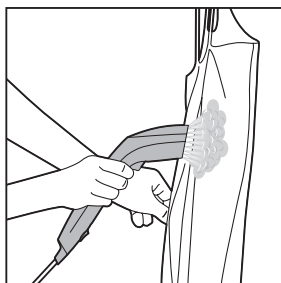
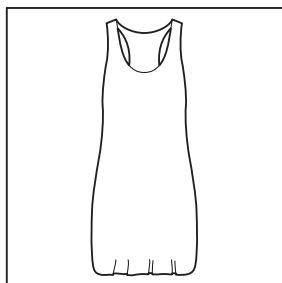
- EN** Do not use your bare hand as a supporting surface when you steam. Pull the sides of the garment to stretch it. Do not place the steamer head on the power cord after use.
- IT** Non reggere il capo a mani nude come superficie durante la vaporizzazione. Tirare il capo dai lati per tenderlo. Non posizionare la bocchetta del sistema di stiratura a vapore sul cavo di alimentazione dopo l'uso.
- ES** No sujete el aparato con las manos descubiertas. Tire de los lados de las prendas para estirarlas. No coloque el cabezal del vaporizador sobre el cable de alimentación después de usar el aparato.
- FR** N'utilisez pas votre main nue comme surface de support lorsque vous défroissez un vêtement. Tirez sur les côtés du vêtement pour l'étirer. Ne placez pas la tête du défroisseur sur le cordon d'alimentation après utilisation.
- PT** Não utilize as mãos desprotegidas como superfície de suporte quando vaporiza tecidos. Puxe as partes laterais da peça de roupa para a esticar. Não coloque a cabeça do vaporizador sobre o cabo de alimentação após a utilização.



- EN** You can dewrinkle garments more easily if you spread the laundry properly after you have washed it. Hang the garments on hangers to dry them with fewer wrinkles.
- IT** Per rimuovere più facilmente le pieghe, stendere i capi correttamente dopo averli lavati. Appenderli su un appendiabiti in modo che una volta asciutti presentino meno pieghe.
- ES** Puede eliminar las arrugas de las prendas con mayor facilidad si extiende la colada de forma adecuada después de lavarla. Cuelgue las prendas en perchas para que se sequen con menos arrugas.
- FR** Vous pouvez défroisser plus facilement les vêtements si vous étendez le linge correctement après l'avoir lavé. Suspendez les vêtements sur des cintres pour qu'ils sèchent en formant moins de plis.
- PT** Pode remover mais facilmente os vincos de peças de roupa se estender a roupa adequadamente depois de a lavar. Pendure as peças de roupa em cabides para as secar com menos vincos.



- EN** When you are steaming, **press** the steamer head against the garment and **pull** the sides of the garment with your other hand to **stretch** it.
- IT** Durante la vaporizzazione, **premere** la bocchetta del sistema a vapore sul capo e **tirare** il capo dai lati con l'altra mano per **tenderlo**.
- ES** Cuando use el vapor, **presione** el cabezal del vaporizador contra la prenda, y **tire** de los laterales de la prenda con la otra mano para **estirla**.
- FR** Lorsque vous défroissez des vêtements à la vapeur, **appuyez** la tête du défroisseur contre le vêtement et **tirez** sur les côtés du vêtement avec votre autre main pour **l'étirer**.
- PT** Quando estiver a vaporizar, **pressionie** a cabeça do vaporizador contra a peça de roupa e **puxe** a parte lateral da peça de roupa com a outra mão para **esticar** o tecido.



**EN** For garments with buttons such as shirts, jackets and pants, close the first button to help straighten the fabric.  
For shirt pockets, move the steamer head upwards while pressing against the fabric.  
To steam sleeves, start from the shoulder area and move the steamer head downwards. Steam while you pull the sleeve diagonally down with the other hand.  
For garment with collar, move the steamer horizontally along the collar.  
**Note:** The appliance can be used for creating a natural look and for quick touch-ups. For garments with tough wrinkles and for a more formal look, it is recommended to use an iron in addition.

**IT** In caso di capi con bottoni come camicie, giacche e pantaloni, chiudere il primo bottone affinché il tessuto sia ben teso.  
In caso di maglie con tasche, muovere la bocchetta del sistema di stiratura a vapore verso l'alto mentre la si preme sul tessuto.  
Per effettuare l'operazione sulle maniche, iniziare dalla parte della spalla e procedere verso il basso. Vaporizzare tenendo la manica tesa in posizione diagonale con l'altra mano.  
Per i capi provvisti di colletto, muovere il sistema di stiratura a vapore in orizzontale lungo il colletto.  
**Nota:** l'apparecchio può essere utilizzato per creare un look naturale e ritocchi veloci. In caso di capi con pieghe persistenti e per un look più formale, si consiglia di utilizzare anche un ferro da stiro.

**ES** En el caso de prendas con botones como camisas, chaquetas y pantalones, cierre el primer botón para ayudar a estirar el tejido.  
En los bolsillos de las camisas, mueva la cabecera del vaporizador hacia arriba mientras sigue presionando contra el tejido.  
Para vaporizar las mangas, empiece desde la zona del hombro y mueva la cabecera del vaporizador hacia abajo. Vaporice mientras tira de la manga hacia abajo en diagonal con la otra mano.  
Para prendas con cuello, mueva el vaporizador horizontalmente a lo largo del cuello.  
**Nota:** El aparato se puede utilizar para crear un aspecto natural o para retoques rápidos. Para prendas con arrugas difíciles y para obtener un aspecto más formal, es recomendable utilizar también una plancha.



**FR** Pour les vêtements boutonnés tels que les chemises, les vestes et les pantalons, fermez le premier bouton pour mieux lisser le tissu.

Pour les poches de chemise, déplacez la tête du défroisseur vers le haut tout en l'appuyant contre le tissu.

Pour défroiser les manches, commencez par la partie de l'épaule et déplacez la tête du défroisseur vers le bas. Défroissez tout en tirant la manche diagonalement vers le bas avec l'autre main.

Pour les vêtements avec un col, déplacez le défroisseur horizontalement le long du col.

**Remarque** : l'appareil peut être utilisé pour créer un résultat naturel ainsi que pour des retouches rapides. Pour les vêtements très froissés et pour un résultat plus formel, il est recommandé d'utiliser un fer également.

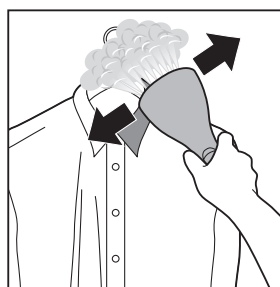
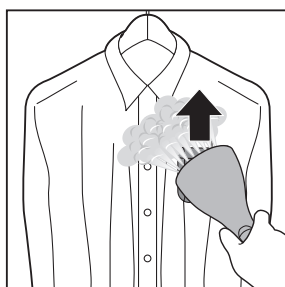
**PT** Em peças de roupa com botões, como camisas, casacos e calças, feche o primeiro botão para ajudar a esticar o tecido.

Para bolsos de camisa, desloque a cabeça do vaporizador para cima enquanto a pressiona contra o tecido.

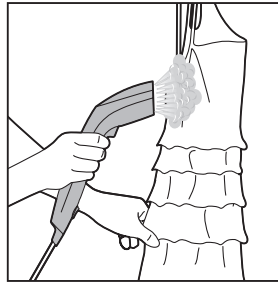
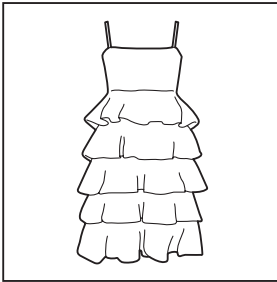
Para vaporizar mangas, comece na área dos ombros e desloque a cabeça do vaporizador para baixo. Vaporize enquanto puxa a manga para baixo na diagonal com a outra mão.

Em peças de roupa com colarinho, desloque o vaporizador horizontalmente ao longo do colarinho.

**Nota**: o aparelho pode ser utilizado para criar uma aparência natural e para retoques rápidos. Para peças de roupa com vincos difíceis e para uma aparência mais formal, recomendamos a utilização complementar de um ferro.



- EN** Keep the steamer head a slight distance away from dresses with frills, ruffles, ruching or sequins. Use only the steam to loosen the fabric. You can also steam from the inside.
- IT** Tenere la bocchetta del sistema di stiratura a vapore a breve distanza da vestiti con balze o lustrini. Utilizzare il vapore solo per allentare il tessuto. È anche possibile vaporizzare all'interno del capo.
- ES** Mantenga la cabecera del vaporizador ligeramente alejada de vestidos con volantes, pliegues, fruncidos o lentejuelas. Utilice solo el vapor para que los tejidos se suelten. También puede vaporizar el interior de las prendas.
- FR** Maintenez la tête du défroisseur à une certaine distance pour les robes ornées de volants, de ruches, de paillettes ou les robes plissées. Utilisez la vapeur uniquement pour assouplir le tissu. Vous pouvez également le défroisser de l'intérieur.
- PT** Mantenha a cabeça do vaporizador um pouco afastada de vestidos com franjas, franzidos, plissados ou lantejoulas. Utilize o vapor apenas para soltar o tecido. Também pode vaporizar a partir do interior.



- EN** Your appliance has been designed to be used with tap water.
- Warning:** Do not add perfume, water from tumble dryer, vinegar, magnetically treated water (e.g., Aqua+), starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.
- Note:** Filling cup is applicable to GC300 only.

**IT** L'apparecchio è stato progettato per essere usato con acqua del rubinetto.

**Avviso:** non aggiungere profumo, acqua proveniente dall'asciugatrice, aceto, acqua trattata magneticamente (es. Aqua+), amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marronine oppure danni all'apparecchio.

**Nota:** il misurino di riempimento è disponibile solo per GC300.

**ES** El aparato se ha diseñado para utilizarse con agua del grifo.

**Aviso:** No añada perfume, agua de una secadora, vinagre, agua tratada magnéticamente (por ejemplo, Aqua+), almidón, productos desincrustantes ni otros productos químicos, ya que pueden provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.

**Nota:** Vaso de llenado solo se aplica a GC300.

**FR** Votre appareil a été conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet.

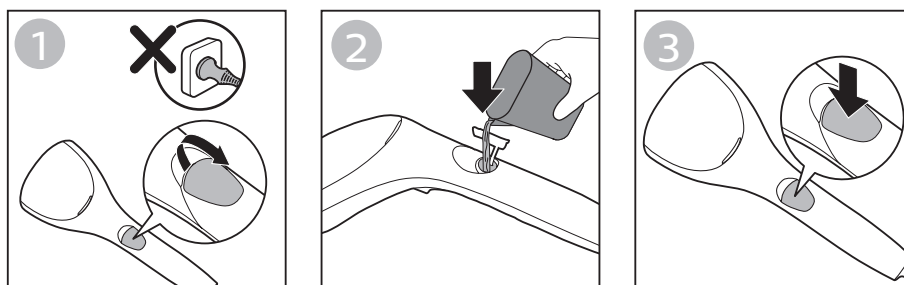
**Avertissement :** n'ajoutez pas de parfum, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'eau magnétique (par ex. Aqua+), d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, laisser des taches marron ou endommager votre appareil.

**Remarque :** le gobelet de remplissage s'utilise uniquement avec le GC300.

**PT** O seu aparelho foi concebido para ser utilizado com água canalizada.

**Aviso:** não adicione perfume, água de uma máquina de secar, vinagre, água tratada magneticamente (por ex., Aqua+), goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros químicos, pois estes podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

**Nota:** o recipiente de enchimento apenas é aplicável ao GC300.





**EN** The 'steam ready' lights up when the steamer is plugged in to indicate that the steamer is heating up. The steamer is ready to be used approximately after 45 seconds when the light goes off.

When steam is ready, direct the steam away for a few seconds before you begin your session, as the initial steam may contain water droplets.

Always keep the steam trigger pressed during steaming.

The steaming process can create small wet spots in the garment. The garment may also be slightly damp due to the steam.

After your session, leave your garment out to dry before you keep or wear it.

**IT** La spia "Steam ready" (Vapore pronto) si accende quando il sistema di stiratura a vapore è collegato, ad indicare che il sistema si sta riscaldando. Il sistema di stiratura a vapore è pronto per essere utilizzato dopo circa 45 secondi quando la spia si spegne.

Quando il vapore è pronto, prima di iniziare la sessione, vaporizzare per alcuni secondi lontano dal capo, poiché potrebbe contenere delle gocce d'acqua.

Durante la vaporizzazione, tenere sempre premuto il pulsante del vapore.

Il processo di vaporizzazione può bagnare il capo in alcune zone. Inoltre, a causa del vapore, il capo potrebbe inumidirsi leggermente.

Conclusa la sessione, lasciarlo asciugare prima di riporlo o indossarlo.

**EN** El piloto de 'vapor listo' se ilumina cuando el vaporizador se enchufa para indicar que este se está calentando. El vaporizador estará listo para su uso aproximadamente transcurridos 45 segundos desde que se apaga el piloto.

Cuando el vaporizador esté listo, dirija el vapor hacia otro lado durante unos segundos antes de empezar a vaporizar, ya que el vapor inicial puede contener algunas gotas de agua.

Mantenga siempre pulsado el botón de vapor de forma continua mientras vaporiza.

El proceso de vaporización puede hacer que aparezcan pequeñas manchas de agua en la prenda. También puede que la prenda se quede algo húmeda debido al vapor.

Después de la sesión de vaporización, deje que las prendas se sequen antes de guardarlas o ponérselas.

**FR** Si le voyant de vapeur prête clignote lorsque le défroisseur est branché, cela signifie que ce dernier est en train de chauffer. Lorsque le voyant cesse de clignoter après environ 45 secondes, le défroisseur est prêt à être utilisé.

Lorsque la vapeur est prête, dirigez-la au loin quelques secondes avant de débiter votre séance car la vapeur initiale peut contenir des gouttes d'eau.

Maintenez toujours la gâchette vapeur enfoncée pendant que vous repassez.

Le défroissage à la vapeur peut créer de petites zones humides sur le vêtement. Celui-ci peut également être légèrement mouillé en raison de la vapeur.

Après votre séance, laissez votre vêtement à l'air libre pour le sécher avant de le ranger ou de le porter.

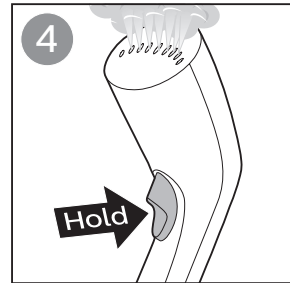
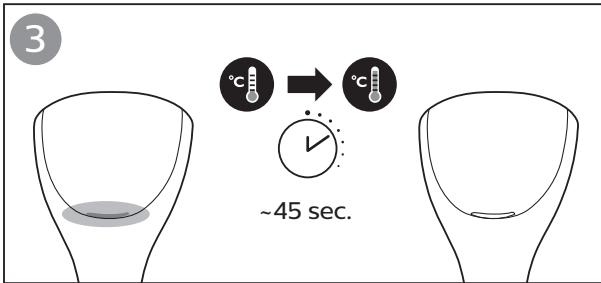
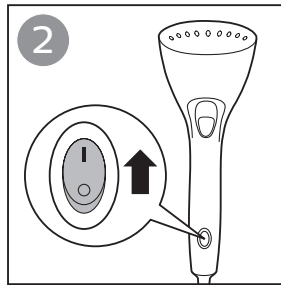
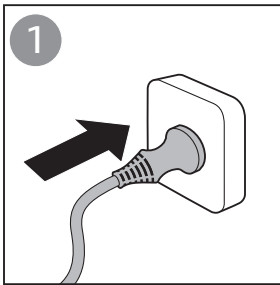
**PT** Quando liga o vaporizador à corrente, a luz indicadora de “vapor pronto a utilizar” acende-se para indicar que o aparelho está a aquecer. O vaporizador está pronto a utilizar quando a luz se apagar, após cerca de 45 segundos.

Quando vapor estiver pronto a usar, liberte vapor noutra direcção durante alguns segundos antes de iniciar a sua sessão, visto que o vapor inicial pode conter gotas de água.

Mantenha o botão de vapor premido continuamente durante a vaporização.

O processo de vaporização pode criar pequenas manchas húmidas na roupa. A peça de roupa também pode ficar levemente humedecida devido ao vapor.

Depois da sessão, deixe a sua peça de roupa secar antes de a guardar ou vestir.





**EN** The brush attachment improves steam penetration to achieve faster and better steaming result on thick and heavy garment such as coat and jacket. Brush is to be used together with steam by pressing the steam trigger and slowly moving the bristles along the garment.

**Note:** Always unplug the steamer before you attach or detach the brush attachment. Be careful, the steamer head may still be hot.

**IT** L'accessorio spazzola migliora la penetrazione del vapore in tessuti spessi e pesanti come cappotti e giacche, consentendo di ottenere risultati di stiratura migliori e più rapidi. La spazzola deve essere utilizzata congiuntamente al vapore premendo il pulsante del vapore e passando lentamente le setole sul capo.

**Nota:** prima di inserire o disinserire l'accessorio spazzola, accertarsi di scollegare il sistema di stiratura a vapore. Prestare attenzione, perché la bocchetta potrebbe essere ancora calda.

**ES** El accesorio de cepillo mejora la penetración del vapor para lograr un vapor más rápido y un mejor resultado en prendas gruesas y pesadas, como abrigos y chaquetas. El cepillo debe usarse junto con vapor pulsando el botón de vapor y moviendo lentamente las cerdas por la prenda.

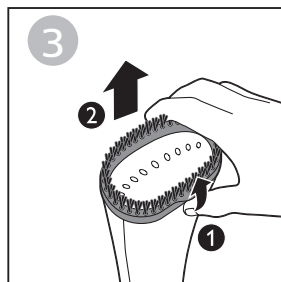
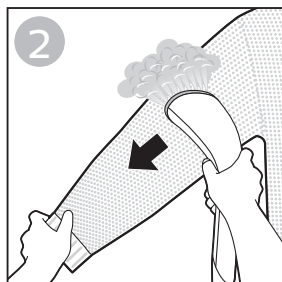
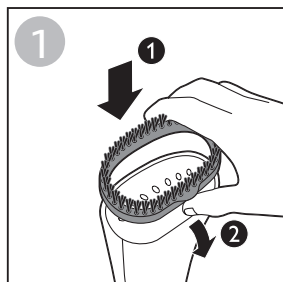
**Nota:** Desenchufe siempre el vaporizador antes de colocar o retirar el cepillo. Tenga cuidado, el vaporizador aún puede estar caliente.

**FR** La brosse améliore la pénétration de vapeur et permet de défroisser de façon plus efficace et rapide les vêtements épais et lourds tels que des manteaux ou des vestes. La brosse doit être utilisée avec le défroiseur en appuyant sur la gâchette vapeur et en déplaçant lentement les brins sur le vêtement.

**Remarque :** débranchez toujours le défroiseur avant de fixer ou de retirer la brosse. Faites attention, la tête du défroiseur peut être encore chaude.

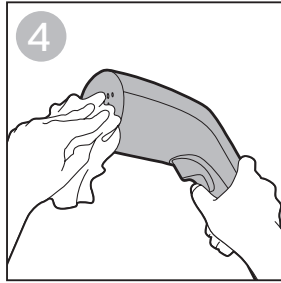
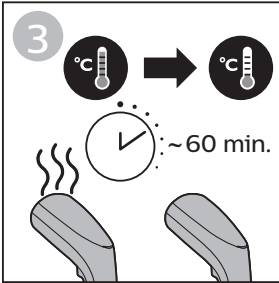
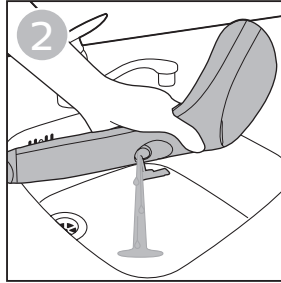
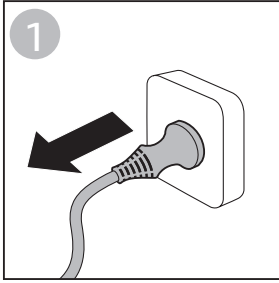
**PT** O acessório de escova melhora a penetração do vapor para alcançar resultados de vaporização mais rápidos e melhores em peças grossas e pesadas, como casacos e sobretudos. A escova destina-se a ser utilizada com vapor premindo o botão de vapor e deslocando lentamente as cerdas ao longo da peça de roupa.

**Nota:** desligue sempre o vaporizador antes de encaixar ou desencaixar o acessório de escova. Tenha cuidado, a cabeça do vaporizador pode ainda estar quente.





- EN** Always empty the water tank after use, to prevent scale build-up. Rinse the water tank to remove any deposits.  
Wipe any deposits off the steamer head with a damp cloth and a non-abrasive liquid cleaning agent.  
**Warning:** Do not use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.
- IT** Svuotare sempre il serbatoio dell'acqua dopo l'uso per evitare la formazione di calcare. Risciacquare il serbatoio dell'acqua per eliminare eventuali residui.  
Rimuovere i residui dalla bocchetta del sistema di stiratura a vapore con un panno umido e un detergente liquido non abrasivo.  
**Avviso:** non usare prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina, alcol o acetone per pulire l'apparecchio.
- ES** Para evitar que se acumule la cal, vacíe el depósito de agua después de cada uso. Enjuague el depósito de agua para eliminar los restos.  
Elimine las impurezas del cabezal del vaporizador con un paño húmedo y un producto de limpieza líquido no abrasivo.  
**Aviso:** No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como alcohol, gasolina o acetona, para limpiar el aparato.
- FR** Videz toujours le réservoir d'eau après utilisation pour empêcher la formation de dépôts de calcaire. Rincez le réservoir d'eau pour éliminer tous les dépôts.  
Essuyez les dépôts de la tête du défroisseur avec un chiffon humide et un détergent liquide non abrasif.  
**Avertissement :** n'utilisez pas de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'alcool, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.
- PT** Esvazie sempre o depósito de água depois da utilização para evitar a acumulação de calcário. Enxagúe o depósito de água para eliminar eventuais depósitos.  
Limpe quaisquer depósitos na cabeça do vaporizador com um pano húmido e um detergente líquido não abrasivo.  
**Aviso:** não utilize esfregões, detergentes abrasivos ou líquidos agressivos, como álcool, petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.







	<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
EN	The steamer does not heat up.	The steamer is not plugged in properly or not switched on.	Check if the mains plug is inserted properly and its wall socket is working. Check if the steamer is switched on.
	The steamer does not produce any steam.	The steamer is not plugged in properly or not switched on.	Check if the mains plug is inserted properly and its wall socket is working. Check if the steamer is switched on.
		The steamer has not heated up sufficiently.	Let the steamer heat up for 45 seconds (steam-ready lights up). The steamer is ready to be used when the light goes off.
		You have not pressed the steam trigger fully.	Press the steam trigger fully for a few seconds.
	The water level in the water tank is too low.	Unplug the steamer and refill the water tank.	
	Water droplets drip from the steamer head.	The steamer has not heated up sufficiently.	Let the steamer heat up for 45 seconds (steam-ready lights up). The steamer is ready to be used when the light goes off.
	The steamer produces a pumping sound/the handle vibrates.	Water is pumped to the steamer head to be converted into steam.	This is normal.
		Water inside the tank has all been used up.	Refill the water tank.
	Water leaks around the steam trigger and gripping area.	Water tank filling door is not closed properly	Ensure that filling door is closed properly.
	Steam leaves stains on the garment or impurities come out of the steamer head	Apart from tap water, you have filled other liquids / additives or descaling agents into the water tank.	Use only tap, demineralized or filtered water when filling up the water tank.



Problema	Possibile causa	Soluzione
IT Il sistema di stiratura a vapore non si riscalda.	Il sistema di stiratura a vapore non è collegato correttamente o non è acceso.	Controllare se la spina di alimentazione è stata correttamente inserita e se la presa a muro funziona. Controllare se il sistema di stiratura a vapore sia acceso.
Il sistema di stiratura a vapore non produce vapore.	Il sistema di stiratura a vapore non è collegato correttamente o non è acceso.	Controllare se la spina di alimentazione è stata correttamente inserita e se la presa a muro funziona. Controllare se il sistema di stiratura a vapore sia acceso.
	Il sistema di stiratura a vapore non si è riscaldato sufficientemente.	Far riscaldare il sistema di stiratura a vapore per 45 secondi (la spia "Steam ready" (Vapore pronto) si accende). Il sistema di stiratura a vapore è pronto per essere utilizzato quando la spia si spegne.
	Non avete premuto completamente il pulsante del vapore.	Premere il pulsante del vapore fino in fondo per alcuni secondi.
	Il livello dell'acqua presente all'interno del serbatoio è troppo basso.	Scollegare il sistema di stiratura a vapore e riempire il serbatoio dell'acqua.
Gocce d'acqua fuoriescono dalla bocchetta del sistema di pulizia a vapore.	Il sistema di stiratura a vapore non si è riscaldato sufficientemente.	Far riscaldare il sistema di stiratura a vapore per 45 secondi (la spia "Steam ready" (Vapore pronto) si accende). Il sistema di stiratura a vapore è pronto per essere utilizzato quando la spia si spegne.
Il sistema di stiratura a vapore emette un rumore di pompaggio/ l'impugnatura vibra.	L'acqua viene pompata verso la bocchetta del sistema di pulizia a vapore per essere, poi, convertita in vapore.	Si tratta di un fenomeno normale.
	Tutta l'acqua all'interno del serbatoio è stata utilizzata.	Ricaricate il serbatoio dell'acqua.
L'acqua fuoriesce intorno al pulsante del vapore e all'area di impugnatura.	Lo sportello di riempimento dell'acqua non è chiuso correttamente	Assicurarsi che l'apertura di riempimento sia chiusa correttamente.
Il vapore lascia macchie sui capi o delle impurità fuoriescono dalla bocchetta del sistema di stiratura a vapore	Oltre all'acqua di rubinetto, sono stati utilizzati altri liquidi /additivi o agenti disincrostanti per riempire il serbatoio dell'acqua.	Utilizzare solo acqua di rubinetto, distillata o demineralizzata per riempire il serbatoio dell'acqua.



	Problema	Posible causa	Solución
ES	El vaporizador no se calienta.	El vaporizador no está bien conectado o no está conectado.	Compruebe si el enchufe se ha insertado correctamente y la toma de pared funciona. Compruebe si el vaporizador está encendido.
	El vaporizador no produce vapor.	El vaporizador no está bien conectado o no está conectado.	Compruebe si el enchufe se ha insertado correctamente y la toma de pared funciona. Compruebe si el vaporizador está encendido.
		El vaporizador no se ha calentado lo suficiente.	Deje que el vaporizador se caliente durante 45 segundos (el piloto indicador de vapor listo se ilumina). El vaporizador estará listo para usarse cuando la luz se apague.
		No ha pulsado el botón de vapor completamente.	Pulse el botón de vapor completamente durante unos segundos.
	Salen gotas de agua por la cabecera del vaporizador.	El nivel de agua del depósito de agua es demasiado bajo.	Desenchufe el vaporizador y rellene el depósito de agua.
		El vaporizador no se ha calentado lo suficiente.	Deje que el vaporizador se caliente durante 45 segundos (el piloto indicador de vapor listo se ilumina). El vaporizador estará listo para usarse cuando la luz se apague.
	El vaporizador produce un sonido de bombeo/ el mango vibra.	El agua se bombea hacia la cabecera del vaporizador para convertirla en vapor.	Esto es normal.
		Se ha utilizado toda el agua del depósito.	Rellene el depósito de agua.
	El agua se escapa alrededor del botón de vapor y la zona de agarre.	La puerta de la abertura de llenado del depósito de agua no está cerrada correctamente	Asegúrese de que la abertura de llenado está correctamente cerrada.
	El vapor deja manchas en la ropa o impurezas que salen del cabezal del vaporizador	Aparte de agua del grifo, ha rellenado el depósito de agua de otros líquidos/aditivos o productos desincrustantes.	Utilice únicamente agua del grifo o agua filtrada o desmineralizada para rellenar el depósito de agua.



Problème	Cause possible	Solution	
FR Le défroisseur ne chauffe pas.	Le défroisseur n'est pas branché correctement ou n'est pas allumé.	Vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement inséré et que la prise secteur fonctionne. Vérifiez que le défroisseur est allumé.	
	Le défroisseur ne produit pas de vapeur.	Le défroisseur n'est pas branché correctement ou n'est pas allumé.	Vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement inséré et que la prise secteur fonctionne. Vérifiez que le défroisseur est allumé.
		Le défroisseur n'a pas suffisamment chauffé.	Laissez le défroisseur chauffer pendant 45 secondes (le voyant de vapeur prête s'allume). Lorsque le voyant cesse de clignoter, le défroisseur est prêt à être utilisé.
		Vous n'avez pas appuyé complètement sur la gâchette vapeur.	Appuyez à fond sur la gâchette vapeur pendant quelques secondes.
		Le niveau d'eau dans le réservoir d'eau est trop bas.	Débranchez le défroisseur et remplissez le réservoir d'eau.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la tête du défroisseur.	Le défroisseur n'a pas suffisamment chauffé.	Laissez le défroisseur chauffer pendant 45 secondes (le voyant de vapeur prête s'allume). Lorsque le voyant cesse de clignoter, le défroisseur est prêt à être utilisé.	
Le défroisseur produit un bruit de pompe/la poignée vibre.	L'eau est pompée vers la tête du défroisseur pour être transformée en vapeur.	Ce phénomène est normal.	
	L'eau du réservoir d'eau a été entièrement vidée.	Remplissez le réservoir d'eau.	
De l'eau coule autour de la gâchette vapeur et de la zone de prise.	L'ouverture de remplissage du réservoir d'eau n'est pas fermée correctement.	Assurez-vous que l'ouverture de remplissage est correctement fermée.	
La vapeur laisse des traces sur le vêtement ou des impuretés s'échappent de la tête du défroisseur	En plus de l'eau du robinet, vous avez inséré d'autres liquides / additifs ou d'entartrants dans le réservoir d'eau.	N'utilisez que de l'eau du robinet déminéralisée ou filtrée lorsque vous remplissez le réservoir d'eau.	



Problema	Possível causa	Solução
PT O vaporizador não aquece.	A ficha do vaporizador não está introduzida correctamente ou este não está ligado.	Verifique se a ficha de alimentação está introduzida correctamente e se a tomada eléctrica está a funcionar. Verifique se o vaporizador está ligado.
O vaporizador não produz vapor.	A ficha do vaporizador não está introduzida correctamente ou este não está ligado.	Verifique se a ficha de alimentação está introduzida correctamente e se a tomada eléctrica está a funcionar. Verifique se o vaporizador está ligado.
	O vaporizador ainda não aqueceu o suficiente.	Deixe o vaporizador aquecer durante 45 segundos (a luz indicadora de vapor pronto a utilizar acende). O vaporizador está pronto a utilizar quando a luz se apagar.
	Não premiu o botão de vapor totalmente.	Prima totalmente o botão de vapor durante alguns segundos.
	O nível de água no depósito da água é demasiado baixo.	Desligue a ficha do vaporizador e encha novamente o depósito da água.
Caem gotas de água da cabeça do vaporizador.	O vaporizador ainda não aqueceu o suficiente.	Deixe o vaporizador aquecer durante 45 segundos (a luz indicadora de vapor pronto a utilizar acende). O vaporizador está pronto a utilizar quando a luz se apagar.
O vaporizador produz um som de bombeamento/a pega vibra.	A água é bombeada para cabeça do vaporizador para ser convertida em vapor.	É normal.
	A água no interior do depósito foi totalmente utilizada.	Encha novamente o depósito de água.
Existe uma fuga de água à volta do botão de vapor e da área da pega.	A abertura de enchimento do depósito de água não está fechada correctamente	Certifique-se de que a abertura de enchimento está fechada correctamente.
O vapor deixa manchas na peça de roupa ou saem impurezas pela cabeça do vaporizador	Encheu o depósito de água com outros líquidos/aditivos ou anticalcários para além de água canalizada.	Utilize apenas água canalizada, desmineralizada ou filtrada para encher o depósito de água.







©2017 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.

4239 001 09561

